|  |  |
| --- | --- |
| **ال‍مجلس 2019 جنيف، 20-10 يونيو 2019** | logo_A-[Converted] |
|  |  |
|  |  |
| **بند جدول الأعمال:** **ADM 18** | **الوثيقة C19/76-A** |
|  | **27 مايو 2019** |
|  | **الأصل: بالروسية** |
| مذكرة من الأمين العام | |
| مساهمة من الاتحاد الروسي | |
| ضمان الحفاظ على مساهمات/هبات[[1]](#footnote-1) المشاركين في الاتحاد الموجودة في أبنية الاتحاد الحالية عند تنفيذ مشروع إنشاء المبنى الجديد لمقر الاتحاد | |

يشرفني أن أحيل إلى الدول الأعضاء في المجلس المساهمة المرفقة المقدمة من **الاتحاد الروسي**.

هولين جاو  
الأمين العام

مساهمة من الاتحاد الروسي

ضمان الحفاظ على مساهمات/هبات[[2]](#footnote-2) المشاركين في الاتحاد الموجودة في أبنية الاتحاد الحالية عند تنفيذ مشروع إنشاء المبنى الجديد لمقر الاتحاد

|  |
| --- |
| **ملخص**  في ضوء تنفيذ مشروع هدم مبنى فارامبيه الحالي وإنشاء مبنى جديد لمقر الاتحاد مكانه، والتحويل المؤقت لمبنى مونبريان ومبنى البرج خلال عملية بناء مبنى فارامبيه الجديد، وبيع مبنى البرج في وقت لاحق عند اكتمال المشروع، فإنه لا بد من اتخاذ التدابير المناسبة من أجل ضمان الحفاظ على المساهمات/الهبات المقدمة إلى الاتحاد من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات في الاتحاد قبل بدء المشروع.  **الإجراء المطلوب**  يُدعى المجلس إلى **اتخاذ قرار**.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_  **المراجع**  [*القرار 194 (المراجَع في بوسان، 2014)*](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/RES-194-A.pdf)*،* [*المقرر 588 للمجلس*](https://www.itu.int/md/S16-CL-C-0124/en)*، الوثائق* [*C16/7*](https://www.itu.int/md/S16-CL-C-0007/en) *و*[*C18/7*](https://www.itu.int/md/S18-CL-C-0007/en) *و*[*C18/INF/19*](https://www.itu.int/md/S18-CL-INF-0019/en) |

# 1 خلفية

1.1 قرر المجلس في عام 2016، من خلال [المقرر 588](https://www.itu.int/md/S16-CL-C-0124/en)، الاستعاضة عن مبنى فارامبيه بمبنى جديد من شأنه أن يشمل أيضاً المكاتب والمرافق الأخرى لمبنى البرج.

2.1 ويتمثل النموذج المالي للمبنى الجديد في قرض بدون فائدة من البلد المضيف يسدد على 50 عاماً. ويتم سداد القسط الأول من القرض في نهاية السنة التي يدخل فيها المبنى الجديد للاتحاد الخدمة بنجاح.

3.1 ووافق المجلس في دورته العادية لعام 2017 على الوثيقة [C17/67](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0067/en) "تحسين استقرار القاعدة المالية للاتحاد وإمكانية التنبؤ بها"، بما فيها الملحق 1 بشأن مبادئ تعبئة الموارد، وذلك وفقاً للمشاورات التي أطلقها الأمين العام مع الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والهيئات الأكاديمية بشأن إمكانية رعاية المشروع.

4.1 وقد وقع اتفاق رعاية بين الأمين العام للاتحاد والمملكة العربية السعودية في الرياض يوم 27 سبتمبر 2018. وستتكرم المملكة العربية السعودية بتقديم رعاية لقاعة المؤتمرات الرئيسية قدرها 10 ملايين فرنك سويسري. وسيحول المبلغ بالكامل للاتحاد قبل البدء في البناء.

5.1 ووردت رسالة يوم 17 أكتوبر 2018 من الإمارات العربية المتحدة بعرض لرعاية قاعة المؤتمرات الرئيسية الثانية.

6.1 وتفضلت الجمهورية التشيكية بالتبرع بمبلغ 100 ألف دولار أمريكي كي تخصص للإنشاءات أو شراء المعدات التقنية أو التجهيزات الأخرى للمبنى الجديد. وأضيف هذا المبلغ إلى الصندوق المؤقت للمبنى الجديد الذي أنشأه المجلس في دورته الأولى لعام 2018.

7.1 وتعد هذه الرعاية والتبرعات مكمّلة للميزانية المصرح بها في المقرر 588. ووافقت الدول الأعضاء على إيجاد مكان مناسب في المبنى الجديد للإعلان عن تقديرها لكرم الجهات المانحة.

8.1 وستوفر خلال فترة الهدم/البناء أماكن مؤقتة للموظفين، بما في ذلك من خلال إدخال ترتيبات العمل المرنة ومن خلال زيادة سعة استيعاب مبنيي مونبريان والبرج.

9.1 ومن المقرر أن يُباع مبنى البرج، بعد اكتمال المشروع، والذي يضم في أرجائه حالياً عدداً كبيراً من المساهمات/الهبات التي تلقاها الاتحاد من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات.

10.1 وتحتوي جميع المباني الحالية لمقر الاتحاد على الكثير من المساهمات/الهبات المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات إلى الاتحاد قبل البدء في المشروع.

11.1 وحتى الآن لم تبذل الأمانة الجهد الكافي لاستعراض وتقييم أهمية هذه المساهمات/الهبات وصياغة مقترحات بشأن صونها خلال تنفيذ المشروع وضمان الحفاظ عليها في المبنى الجديد للاتحاد بعد اكتمال المشروع.

12.1 ولم تأخذ الأمانة بعين الاعتبار، أثناء مفاوضاتها مع الجهات الراعية المحتملة للمشروع، ضرورة ضمان الحفاظ على المساهمات/الهبات المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات في السابق؛ وقد يكون لذلك أثر سلبي على ضمان تراث الاتحاد وحماية تاريخه.

# 2 المقترح

على ضوء ما سبق، ولا سيما الفقرات 12.1-10.1 أعلاه، تقترح إدارة الاتحاد الروسي أن يقوم المجلس بما يلي:

1.2 اتخاذ تدابير عاجلة لضمان الحفاظ على المساهمات/الهبات المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات قبل البدء في مشروع المبنى الجديد لمقر الاتحاد.

2.2 تكليف أمانة دورة المجلس لعام 2020 باستعراض المساهمات/الهبات المقدمة وصياغة مقترحات بشأن صونها خلال تنفيذ المشروع والحفاظ عليها في المبنى الجديد للاتحاد بعد اكتمال المشروع.

3.2 تكليف الأمين العام بأن يأخذ في الحسبان المساهمات/الهبات المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات في السابق أثناء مفاوضاته مع الجهات الراعية المحتملة للمشروع بهدف ضمان الحفاظ على هذه المساهمات/الهبات وأهميتها بالنسبة إلى تاريخ الاتحاد.

ومرفق بالطي مشروع المقرر لدورة المجلس لعام 2019.

الملحق

(المقرر XXX)

(اُعتمد في الجلسة العامة XXX)

ضمان الحفاظ على المساهمات/الهبات[[3]](#footnote-3) المقدمة من الدول الأعضاء  
وأعضاء القطاعات في المبنى الجديد لمقر الاتحاد

إن المجلس،

إذ يقر

*أ )* بالقرار 194 (بوسان، 2014) بشأن الخيارات المتاحة لمباني مقر الاتحاد في الأجل الطويل؛

ب) بالقـرار 212 (دبي، 2018) بشأن مباني مقر الاتحاد في المستقبل؛

*ج)* بالمقرر 588 (المجلس، 2016) بشأن مباني مقر الاتحاد،

وإذ يذكّر بقراراته بشأن

*أ )* إنشاء فريق العمل التابع للمجلس والمعني بالخيارات المتاحة بشأن مباني مقر الاتحاد في الأجل الطويل (CWG-HQP)؛

*ب)* إنشاء الفريق الاستشاري للدول الأعضاء،

وقد نظر

*أ )* في التقرير النهائي لفريق العمل التابع للمجلس والمعني بالخيارات المتاحة بشأن مباني مقر الاتحاد في الأجل الطول، وأقر استنتاجاته وتوصياته النهائية ([الوثيقة C16/7](http://www.itu.int/md/S16-CL-C-0007/en))؛

*ب)* في التقارير التي قدمها الأمين العام إلى المجلس بشأن التقدم المحرز في أعمال مشروع المبنى الجديد لمقر الاتحاد، والواردة في الوثائق С17/99 وC17/67 وС18/47 وС18/48 وC18/123 وC18/123(Add.1)،

وإذ يرحب

*أ )* بالعرض المقدم من البلد المضيف بقرض بدون فوائد بقيمة 150 مليون فرنك سويسري من أجل إنشاء مبنى فارامبيه الجديد ووصله بمبنى مونبريان الحالي؛

*ب)* بالرعاية المقدمة من المملكة العربية السعودية والإمارات العربية المتحدة والجمهورية التشيكية، والتي قدمت 10 ملايين فرنك سويسري و5 ملايين فرنك سويسري و100 ألف دولار أمريكي، على التوالي،

وإذ يلاحظ

*أ )* المساهمات القيّمة المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات في السنوات السابقة لدعم أنشطة الاتحاد في مبانيه الحالية، بطرق منها الرعاية من أجل دعم تشغيل مباني الاتحاد وقاعاته والمعدات الخاصة بها؛

*ب)* العدد الكبير من الهدايا التذكارية المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات إلى الاتحاد (مثل الأنصاب واللوحات التذكارية والتماثيل النصفية لشخصيات تاريخية قدمت مساهمات مهمة في مجال تطوير الاتصالات والأشياء ذات القيمة الثقافية وما إلى ذلك)،

يقرر

1 أن يعيد التأكيد على ضرورة الحفاظ على المساهمات/الهبات المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات في السنوات السابقة، وأن يحدد المكان المناسب لحفظها خلال أعمال الاستعاضة عن مبنى فارامبيه بالمبنى الجديد وتوسيع مبنى مونبريان وتجديده وبيع مبنى البرج في وقت لاحق؛

2 أن يراعي ضرورة الحفاظ على المساهمات/الهبات المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات في الماضي وقيمة هذه المساهمات/الهبات أثناء المشاورات التي تعقد مع أعضاء الاتحاد من الرعاة المحتملين للعناصر المختلفة في المبنى الجديد، من قبيل قاعات المؤتمرات وقاعات الاجتماعات والمعدات والمرافق الأخرى،

يكلف الأمين العام

1 باستعراض جميع الهبات والمساهمات المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والموجودة في مباني الاتحاد الحالية؛

2 بعقد مشاورات مع الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات بشأن ما قدموه من مساهمات/هبات موضوعة في مباني الاتحاد الحالية، وتحديد المكان الملائم لهذه المساهمات/الهبات في المباني الجديدة للاتحاد؛

3 بتقديم معلومات مفصلة عن المساهمات والهبات المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والموجودة في مباني الاتحاد، وعن نتائج المشاورات التي تجري مع الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات بشأن مصير هذه المساهمات/الهبات بعد اكتمال مبنى المقر الجديد للاتحاد ودخوله في الخدمة، وذلك من أجل تقديم تقرير بذلك إلى المجلس في دورته لعام 2020؛

4 بمراعاة المساهمات الموجودة المقدمة من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات وضرورة صونها أو تحديد المكان المناسب لها عند استطلاع آراء الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والمنتسبين من أجل رعاية جوانب من هذا المشروع (كالقاعات أو قطع الأثاث أو متحف استكشاف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أو الديكور).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. الهبات هي الهدايا التذكارية؛ الدعم المالي والتقني عن طريق الرعاية؛ الأشياء ذات القيمة الثقافية والتاريخية، بما في ذلك الأنصاب التذكارية والتماثيل النصفية للعلماء البارزين في مجال الاتصالات واللوحات والنماذج المعروضة لمعدات الاتصالات (على سبيل المثال من أجل متحف استكشاف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)؛ وأسماء القاعات وما إلى ذلك. [↑](#footnote-ref-1)
2. الهبات هي الهدايا التذكارية؛ الدعم المالي والتقني عن طريق الرعاية؛ الأشياء ذات القيمة الثقافية والتاريخية، بما في ذلك الأنصاب التذكارية والتماثيل النصفية للعلماء البارزين في مجال الاتصالات واللوحات والنماذج المعروضة لمعدات الاتصالات (على سبيل المثال من أجل متحف استكشاف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)؛ وأسماء القاعات وما إلى ذلك. [↑](#footnote-ref-2)
3. الهبات هي الهدايا التذكارية؛ الدعم المالي والتقني عن طريق الرعاية؛ الأشياء ذات القيمة الثقافية والتاريخية، بما في ذلك الأنصاب التذكارية والتماثيل النصفية للعلماء البارزين في مجال الاتصالات واللوحات والنماذج المعروضة لمعدات الاتصالات (على سبيل المثال من أجل متحف استكشاف تكنولوجيا المعلومات والاتصالات)؛ وأسماء القاعات وما إلى ذلك. [↑](#footnote-ref-3)